

LA REVUE DE GATINEAU

JOURNAL HEBDOMADAIRE DEVOTE AUX INTERETS DE GATINEAU ET DE LA REGION

Vol. 7 - No. 30. Le 8 septembre 1966

Le règlement 2380 mis en vigueur à l'ouverture de soumissions des maternelles

La Commission Scolaire a ouvert les soumissions pour les classes de maternelles que l'on projette à trois écoles de Gatineau.

Voici les prix soumis pour les différentes écoles:

	Ecole Raymond	Ecole- St-René	Ecole Maria- Goretti.
Desnoyers Construc- tion Ltée	\$106,934.	-----	-----
Gatineau Construc- tion Ltée.	\$112,208.00	\$98,851.	85,800.00
G. Lafortune Inc.	\$ 98,989.00	\$87,475.	82,964.00

On a vérifié les soumissions et les commissaires ainsi que le représentant de Québec, qui était présent à l'ouverture de ces soumissions ont finalement découvert que les trois soumissions de G. Lafortune Inc., n'incluaient pas 1 document important, qui est celui d'une résolution autorisant la personne, à signer les documents au nom de la Compagnie.

Après discussion il a été décidé de rejeter en principe ces trois soumissions de G. Lafortune, pour cette omission. Les commissaires laisseront cependant à Québec de prendre une décision finale, vu que l'on a 15 jours avant d'être dans l'obligation de retourner les chèques certifiés

Les autres soumissions soit celles de Desnoyers Construction et Gatineau Construction ont été remises à l'architecte, qui fera rapport à la commission scolaire.

Les commissaires n'ont pas pris aucune décision pour l'adjudication de ces contrats, d'autant plus que ces soumissions dépassent de beaucoup les estimés prévus et les allocations déjà autorisées par Québec.

4500 écoliers au Primaire

On a enregistré plus de 4500 élèves aux cours des classes primaires dans Gatineau et Templeton-Est.

Ce montant est plus important que l'année dernière et il faudra quelques 140 professeurs pour transmettre ces cours.

Il est trop tôt pour vous donner beaucoup de statistiques, mais la semaine prochaine après que compilation sera faite au bureau de la direction des études, nous pourrons vous faire un rapport complet sur les enrégistresments totaux pour cette année.

Les enfants des maternelles débiteront leur classe n° 12 septembre prochain. L'enrégistrement a déjà été fait et les élèves ont visités les différentes écoles aujourd'hui le 7 septembre 1966.

Frigon

ROGER FRIGON
R.A. B.P. L.P.H.

LES BONBONS

Laura
Secord
Tél. 663-2415

279 Notre-Dame - Gatineau

Qui pense automobile et service... Pense

WILLIAMS
CHEV. - OLDS. LTD

663-5318

267 Notre-Dame

Gatineau



Votre Dépositaire Chevrolet - Chevelle - Chevy II
Corvair - Oldsmobile - F-85 - Envoy - Epic

Le Cénotaphe serait terminé pour le 11 novembre

Le cénotaphe serait prêt pour le 11 novembre, c'est à dire que terrassement, éclairage etc, seront faits incessamment, c'est ainsi qu'en a décidé le conseil municipal à sa dernière assemblée du conseil.

On a autorisé l'ingénieur à procéder en autant qu'on a les argents au budget pour ces dépenses.

On a de plus accepté les travaux exécutés par Gatineau Construction Ltée, à la suite d'une vérification par l'architecte et les ingénieurs, ces derniers déclarant que ces travaux pouvaient être acceptés et que paiement pouvait être fait.

Il est certainement souhaitable que le conseil voit à ce que ce cénotaphe soit complètement terminé pour cette date car, ce serait la plus belle occasion d'en faire une célébration convenable. Car après tout il ne faut pas oublier que les membres de la Légion ont fait leur large part dans l'érection de ce monument et ils en ont accepté les structures et les esquisses, c'est un peu leur réalisation et non seulement celle de l'administration précédente.

La Légion a en effet déboursé un montant de \$16,000. pour aider la ville à ce projet.

DANS LE PRESENT NUMERO:

On trouvera dans le présent numéro une partie du rapport de l'assemblée du conseil municipal et la balance suivra la semaine prochaine.

On retrouvera avec plaisir un autre casse-tête également. Pouvez-vous trouver la solution.

La semaine prochaine un rapport complet de l'assemblée du conseil municipal du 6 septembre, avec les détails des prises de bec "Béland-Rollin" et "Béland-Luck".

JOURNAL HEBDOMADAIRE PUBLIE A GATINEAU



Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.
761, Boulevard Maloney,
Gatineau, P. Q.
TELEPHONE: 663-5201

Claude B. Bégin
B.A. - L.S.C.
Comptable agréé

331 Notre-Dame Gatineau, Que.

BUREAU
663-2927

RÉSIDENT
663-8824

Roger Charette

ASSURANCES GENERALES
331, Notre Dame--Gatineau
Vie-Auto-Feu-Salaire-Bateau
Service à
Gatineau-Pte-Gatineau-Tem-
pleton-
Bureau 663-4886-Res.663-2046

BINGO
Amicale
St-Jean Vianney

Tous les
vendredi soir
8:00 P.M.
Salle de la
Légion
Ligne du haut

\$ 3 5 0
13

Bingo
PAR

LA LEGION CANADIENNE

Mercredi soir prochain

Gros lot

\$ 1 1 0 0

57 NUMEROS

Bingo

Filles d'Isabelle

TOUS LES JEUDI
SOIRS
SALLE DU R. A.
Cette semaine
Ligne du haut

\$ 3 0 0

16 NUMEROS
GROS LOT

\$ 1 1 0 0

51 NUMEROS

Limitation du nombre de taxis ?

Plusieurs propriétaires de taxis de Gatineau ont déposé une requête au conseil municipal, pour demander que ce conseil adopte un règlement afin de réglementer le nombre d'émission de permis pour taxis.

Actuellement il y a 17 permis en circulation actuellement ce qui fait environ 1100 de population pour un taxi.

Selon les informations fournies par ces messieurs il serait préférable qu'il n'y ait pas moins de 1300 personnes par permis émis, ce qui permettrait à ce commerce d'être plus normal.

On a déposé cette requête au comité de la circulation et de la police qui doit étudier le problème.

Modifications à la taxe d'affaire ...

Le conseil municipal a engagé la firme des Estimateurs Professionnels afin de procéder à la préparation d'un rôle d'évaluation selon les valeurs locatives établissements commerciaux de Gatineau.

On a ensuite passé un avis de motion à l'effet qu'on changerait le règlement 179 et le 232, concernant l'imposition des taxes d'affaires dans notre ville.

Ceci veut donc dire que les établissements commerciaux seront chargés pour leur taxe d'affaire selon la valeur locative de leur établissement et non pas selon ce qu'ils vendent ou leur chiffre d'affaire.

Le coût de la préparation de ce nouveau rôle sera de \$12.50 pour chaque établissement commercial sur ce rôle.

Louez de l'argent en prévision de l'automne

Lettre ouverte

Lettre ouverte.

Cette lettre a été envoyée au journal comme lettre ouverte. C'est donc dire que le contenu de cette lettre n'engage en rien la responsabilité du journal, mais seulement celle du signataire.

COMMUNIQUE.

Les travaux que la Compagnie Charles Duranceau a exécutés à Gatineau ont été acceptés par les ingénieurs qui en avaient la SURVEILLANCE et la RESPONSABILITE ainsi que par les autorités municipales après recommandation des ingénieurs surveillants.

Monsieur le maire qui dirigez les destinés de notre ville pourquoi continuer à dépenser des dollars en intérêts et en frais d'avocats alors que vous devriez être conscient que la ville doit bel et bien à la Cie Duranceau le montant exigé par elle conformément aux recommandations de deux firmes d'avocats locales, Votre manque de connaissance municipale, Monsieur le Maire, fait de l'administration actuelle la pire jamais vue et la population commence à s'indigner et à perdre confiance en plusieurs de ses édiles municipaux.

Pendant la dernière campagne électorale, Monsieur le maire, vous avez semé la tempête dans un verre d'eau, et

Annulation de la franchise exclusive

Le conseil municipal a adopté une résolution pour apporter des amendements à la résolution du 21 juin 1966 par laquelle on accordait une franchise exclusive à Télécâble Régional Inc. pour opération d'un tel service dans Gatineau.

Par la nouvelle résolution, il n'y a pas d'exclusivité d'opération et d'autres firmes pourraient ainsi organiser un tel service dans notre ville et faire compétition à l'autre.

On a demandé à la dite firme de donner plus de précision quant à la location exacte de la tour de transmission projetée dans les limites de la ville.

D'ailleurs il a été finalement décidé de rencontrer les responsables de cette firme afin de connaître la location exacte de cette tour sans quoi, on ne peut actuellement émettre de permis de construction.

C'est ce qui a emmené la défaite de bons échevins. Après l'élection nous avons pensé que peut-être ce n'était pas si mal, mais voilà qu'après une année d'administration Poulin, nous réalisons que la ville s'enlise dans les taxes et dans les travaux inutiles. Vous avez engagé une firme de Montréal pour faire le grand rôle d'évaluation au coût de \$50,000, tandis que nous avons fait le même travail pour un peu plus de \$18,000. Le nettoyage des rues par une firme de Montréal, le lavage des rues même quant il pleut, autant de niaiseries dans une année que le numérotage des bornes fontaines; peut-être avez-vous peut qu'on nous les vole.

Pour terminer, Monsieur le Maire, une petite suggestion: au lieu de dépenser de l'argent pour aller rencontrer la compagnie Duranceau à Montréal, vous devriez vous faire déléguer avec quelques échevins au festival des bleuets du Lac St-Jean; ça coûterait beaucoup moins cher et ça serait tout aussi utile.
G.Jorian Gauthier
337, Albert
Gatineau.

Chaque automne, on a besoin d'argent... C'est la rentrée scolaire, la voiture ou la maison à mettre en état, du linge à acheter. Réglez toutes ces dépenses à la moderne. Appelez Crescent qui se trouve tout près de chez-vous. Dites le montant que vous désirez. Puis venez le chercher. Vous pouvez louer de l'argent en dix minutes chez Crescent.

Voici quelques-unes des facilités que vous propose Crescent:
PLAN DE LOCATION D'ARGENT CRESCENT

Vous pouvez louer	pour aussi longtemps que	et rembourser par petites mensualités de
52,88	12 mois	5,00
105,75	12 mois	10,00
110,78	20 mois	19,00
506,94	30 mois	22,00
558,89	30 mois	32,00
988,39	30 mois	41,00
2034,20	36 mois	76,00

Des montants plus élevés sont disponibles sur demande.
Bureaux ouverts le soir pour plus de commodité.
Transigez à la moderne chez Crescent.

308, Notre Dame-
663-2407

SAVIEZ-VOUS que Gatineau possède une imprimerie des plus moderne, un personnel expérimenté vous assurant un service compétent et rapide...

POURQUOI NE PAS VOUS PREVALOIR DE SES SERVICES DANS LE FUTUR... ce serait un tel plaisir de vous servir.

Pour vos besoins d'impression de tous genres consultez-nous d'abord.

IMPRIMERIE
INTER CITY
PRINTERS

307 rue St-André — GATINEAU — Tél. 663-2449



RENE SEGUIN

CONTRACTEUR PEINTRE

663-4523

341 GAUTHIER GATINEAU

LEONARD CHARETTE

TERRE A PATERRE - GRAVIER - SABLE
PIERRE CONCASSEE - TERRE A REMPLISSAGE (DUST)
CREUSAGE DE CAVE, ETC.

622. WATTS TEL.: 663-3730

GATINEAU

2 BUREAUX MODERNES A LOUER.
Chauffé-air climatisée - situés dans le centre commercial, s'adresser à 663-4283-
M. Gerard Farmer, 309, Notre Dame.

GROCETERIA GENEREUX

277 ST-ANDRE **663-5325** EPICERIE LICENCIEE
GATINEAU
Prix en vigueur 7-8-9-10 sept.

Beurre

de crèmerie
No. 1

.49¢ lb

avec commande de viande de \$5.00

Obtenez avec votre commande
une chance de gagner un
Veston Thermo
pour le chasseur

En collaboration
avec le magasin Willie Assad

Patates 25 lbs .59¢ lb

Chicken loaf .59¢ LB

Roti de lard .49¢ lb
Epaule -2 à 6 lbs

Fried Rice 3 pour \$1.00

Reg. 39

Steak haché .79¢ lb

Bacon Rose Marie .79¢ lb

Com Flake .25¢

12 onces
Reg. 33¢

Fromage tranché Kraft .39
8 onces

Boeuf haché .45¢ lb

Savon Duz .93¢

Reg. \$1.03

Carottes fraîches 20 onces .09¢

Lard pressé .69¢

Pattes de lard .29¢ lb

Rôti de paleron .49¢ lb

Pâte à dent

Stripe
Large .39¢
Giant .69¢
Family .99¢

Cola Canada Dry
Grosse bouteille

2 pour .25¢

Chop de lard ~épaule~ .69¢ lb

Bajou salée .39¢

Miracle Whip 16 on. .45¢

Saucisse au boeuf 3 lbs \$1.25

Beurre de peanut 2½ lbs .93¢
Soupe Nouilles-poulet 7 pour .69¢
Vinaigre (gallon) - .59¢
Biscuits sucrés (180) .89¢
Thé 100 sacs .85¢
Catsup 3 bouteilles .59¢

Kleenex .15¢
Reg. 20¢

Jambon picnic .59¢ lb

Lard Haché .69¢ lb

Wieners, .49 ¢lb

Foie de .39¢ lb

Papier de toilette 12 pour \$1.00

LIVRAISON GRATUITE

Cuisse depoulet .55¢ lb

BIERE ET PORTER BIERE ET PORTER
Ouvert les jeudis et vendredis sois soirs

N'oubliez pas de conservez vos reçu de caisses
et ainsi obtenir de magnifiques primes

Responsable d'association

Que vous soyez président, vice-président, secrétaire, ou que vous occupiez quelq'autres postes au sein d'une organisation dont les membres sont Canadiens-français dans une proportion de 66%; c'est alors à vous que les États Généraux du Canada Français s'adressent.
Que votre organisme ait ou n'ait pas reçu de documentation, à ce sujet, il est encore temps de vous inscrire à cette vaste

consultation populaire sur notre situation politique et constitutionnelle que sont les états généraux du Canada Français. Vous pouvez y participer soit en vous présentant le mardi 13 septembre 1966 à l'assemblée du comté de Papineau, dans la salle de l'Hotel de ville de Thurso, à 8:00 du soir, soit en vous adressant à Paul Blais, 185, ouest Blvd Maloney, Gatineau, 663-5321.



MARIAGE BISSON-FOURNIER.
M. et Mme Théodore Bisson, née Jeannine Ri cher de Gatineau, ont l'honneur de faire part du mariage de leur fille Murielle, à M. André Fournier, fils de M. et Mme Gilles Fournier, née Raymonde Bastien de Gatineau. La bénédiction nuptiale avait lieu le 20 août dernier en l'église St-Jean-Marie Vianney, par M. l'abbé Roch Besner, suivie d'une magnifique réception au Pavillon Bleu. Après un voyage de noces dans les Laurentides et dans les états du Vermont et de New York, l'heureux couple a été domicile dans notre cité. Félicitations et meilleurs voeux de bonheur.
(Photo Studio Marcel)

Spéciaux de fin de semaine

Pommes Lobo ou Melba 5lbs .69c

Gros choux .19c chacun

Carottes 5 lbs .29c

Patates nouvelles 50 lbs .99c

Nous avons toutes les sortes de concombre à marinades à très bon-marché
Aussi tous les jars de toutes les grosseurs.

RONALD

Fruits & Legume

663-7458

374 Notre Dame Gatineau

"Faites-le vous-même" et épargnez avec l'huile à moteur Durolene d'Handy Andy

Huile minérale pure, sans additif, pour une super lubrification. Rencontre les normes de l'A.P.I., service ML. Mélanges SAE 10, 20, 30 et 40.

PINTE .29

59 PINTES

POUR UN MEILLEUR FONCTIONNEMENT DE LA TRANSMISSION, SÉLECTIONNEZ LE LIQUIDE À TRANSMISSION AUTOMATIQUE "CROSS COUNTRY"

Une grande efficacité à bas prix. Ce liquide de base spéciale pour transmissions automatiques est votre assurance d'un bon rendement.

HANDY ANDY

HA

SPECIALISTES POUR L'AUTO

INDÉFECTIBILITÉ

Il doit y avoir une raison pour laquelle les PNEUS ET BATTERIES HANDY ANDY sont choisis par de plus en plus d'automobilistes chaque année... Faites comme eux et découvrez jusqu'à quel point leur indéfectibilité ajoute à votre plaisir de conduire.

VOUS NE POUVEZ ACHETER UN PNEU PLUS FIABLE QUE LE CROSS COUNTRY DE DUXE HANDY ANDY

* Vérifiés sur piste de course pour votre sécurité sur la route.
* Meilleure adhérence assurée par un revêtement plus doux, plus silencieux et un meilleur freinage.
* GARANTIE POUR LA VIE DU PNEU contre les HASARDS DE LA ROUTE et contre les défauts de fabrication.

Nos pneus "Leader" vous assurent un rendement fiable, peu coûteux et sont offerts pour aussi peu que

8⁹⁵

AUCUN ECHANGE REQUIS! INSTALLATION GRATUITE!

Dimensions	Type	Leader		Super Edo		Deluxe	
		List	H.A.	List	H.A.	List	H.A.
700/775-14	TLS					25.75	17.95
750/775-14	T.L.	13.60	8.95	18.65	12.88		18.95
	TLS	15.70	10.95	22.00	15.88	26.40	20.95
800/825-14	TLS			24.20	18.88	29.95	20.95
	TLS			22.00	14.88	26.40	18.40
670/775-15	T.L.	13.60	8.95	18.65	12.88	22.00	15.95
	T.L.			16.45	11.88		
600/650-13	T.L.			19.80	12.88	24.05	17.45

NOTE: Aucun échange requis - Prix à forfait

OBTENEZ UNE BATTERIE FIABLE AYANT TOUTE LA PUISSANCE DONT VOUS AUREZ BESOIN

"CROSS COUNTRY 50" GARANTIS POUR 50 MOIS

Caractéristiques spéciales: boîte et couvercle en caoutchouc dur résistant aux acides, renforcés de plastique, augmentant la durée de la batterie. Plaques nouvelles résistant à l'effouillage et à la vibration.

Groupe 1 6 volts **19⁹⁸**
Groupe 24 12 volts **22⁹⁸**

BATTERIES NEUVES D'AUTRES MARQUES DEPUIS 11⁸⁸

* A CHARGE SECHE - POSEZ SUR VOTRE AUTO DIRECTEMENT DE L'USINE.
* EXCEDENT LES SPECIFICATIONS DES BATTERIES D'EQUIPEMENT D'ORIGINE

Garage ouvert tous les soirs excepté les samedis et dimanches. Venez comparer la qualité pour toutes les grandeurs courantes.

32" de longueur et 13" de hauteur. Construction robuste en métal chromé.

Guidons Mustang SPECIAL \$1.59

Handy Andy
518 BLVD MALONEY, GATINEAU

From our **RECORD DEPT.** **GRAND OPENING SPECIALS** **SPECIALS D'OUVERTURE**



Herb Alpert's Tijuana Brass--
 What now my love- Five minutes more etc.

Cesar et les romains!
 C'est la fin- Granada- Que faut-il faire....etc

-Les Classels!
 et maintenant- je chante avec mon coeur, etc.

Valeur
 Régulière
 \$4.20

Prix
 spécial

\$2.99
 chacun

Ne manquez pas cette chance unique
Épargnez en les achetant des maintenant

Fabulous buy

All-new- factory sealed
 5 different LP's to choose
 from, all at one low price
 Batman theme
 Taste of honey
 Shinoig-Hulla Baloo
 Johny Cash!!

.88¢
 chacun
 .99¢ Stéréo

Extended Play

Western et populaires
 Valeur de \$1.49
 Webb Pierce-Teresa
 Brewer- Ernest Tubb
 Lawrence Welk et autres

.47¢
 chacun

Long jeux français

Valeurs jusqu'à \$4.20
 Johnny Halliday
 Dalida- France Gall
 Guy Roger et autres

\$1.98
 chacun

Vos artistes préférés
 Yolande-Lisi-Pascal
 Dominique Michel-
 Claude Valade-Pierret Beau-
 champ et plusieurs autres
 Prix réguliers \$1.98

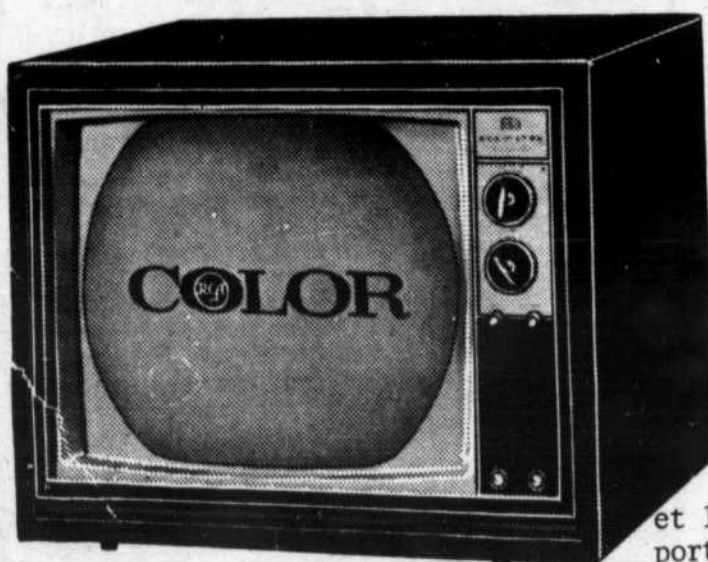
\$1.19
 chacun

LE CENTRE ELECTRONIQUE

325, NOTRE DAME GATINEAU

Pierre Duguay, Prop.

Télévision en couleur R.C.A. Victor



Maintenant au
 Centre Electronique
 deux spéciaux
 RCA Victor. Le
 téléviseur de
 couleur RCA Victor
 Modèle No.FG 551.
 pour aussi peu
 que

\$699.95

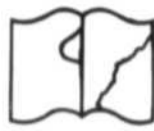
et la télévision
 portative
 blanc et noir,
 21" RCA Victor
 TP1517, pour
 seulement

\$239.95

Pour la dernière semaine seulement.

Réparations
de télévisions
663-4625
663-4228

Venez vous-mêmes admirer la télévision
 en couleur dans nos vitrines.



PROJET DE 530.000.000 À GATINEAU



Le projet d'expansion à Gatineau est devenu essentiel pour l'accroissement de la capacité de production de papier journal et pour l'amélioration du rendement de l'usine. Ce programme d'expansion industrielle échelonné sur une période de 26 mois, comprend l'installation d'une machine à papier à vitesse accrue dont la largeur d'emboîtement atteindra 360 pouces.

Cette nouvelle machine, conçue pour la fabrication ininterrompue et selon les découvertes les plus récentes de la technogénie, pourra produire annuellement 180,000 de tonnes portant ainsi la capacité totale de production des trois usines

de papier journal de la CIP à 1,200,000 tonnes par année.

Ce programme d'expansion et de modernisation à Gatineau comprend aussi la construction d'une usine de pâte mécanique fabriquée à base de copeaux; le débit quotidien de cette usine pourra atteindre 550 tonnes. Ce procédé relativement nouveau donnera une pâte mécanique spéciale qui ajoutée aux quantités requises de pâte chimique et de pâte mécanique ordinaire permettra à la CIP de fabriquer un papier journal plus résistant tout en lui conférant des qualités supérieures d'impression.

"La demande mondiale pour le

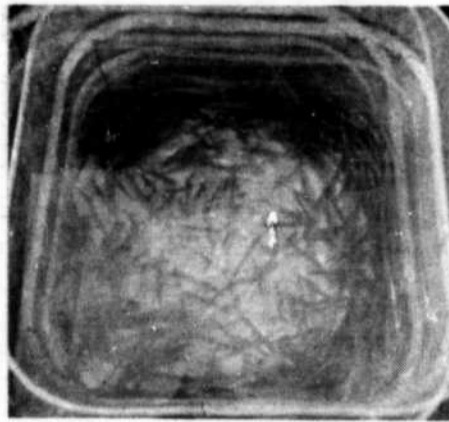
papier journal s'est accrue constamment au cours des dernières années; l'industrie prévoit que la courbe d'accroissement de bois s'accroîtra au cours des années à venir." a fait remarquer le président de la CIP. "L'augmentation de notre capacité de production correspond aux exigences toujours croissantes de nos clients. Vu que la majeure partie de notre production sera écoulee sur les marchés étrangers, principalement aux Etats-Unis, cela devrait contribuer à atténuer le problème du Canada en ce qui a trait à la balance des paiements."

Cette expansion creera quelque 150 nouveaux emplois permanents à l'usine de Gatineau. L'approvisionnement de bois s'accroîtra de 175,000 cordes par année et nécessitera l'embauchage de 500 nouveaux travailleurs forestiers dans les chantiers de la compagnie. On prévoit qu'au-delà de 400 travailleurs supplémentaires seront employés pendant la construction. Présentement la CIP emploie quelque 2,850 hommes et femmes à ses usines de Gatineau.

Ensemencement de 5000 maskinongés



M. Emeril Blais, dirige les opérations lors de l'ensemencement de la Baie MacLaren, avec des petits Maskinongés, par le Ministère du Tourisme de la Chasse et de la pêche. Un biologiste en profite pour prendre des échantillonnages pour des expériences en laboratoires. On a ainsi déposé 5000 maskinongés dans la Baie MacLaren, ce qui fera la joie des pêcheurs d'ici quelques années. Ces poissons grossissent très vite. (Photo Studio Millar)



On aperçoit quelques uns des 5000 maskinongés qui ont été déposés dans la Baie MacLaren. Cette opération a été faite la semaine dernière.



Les vandales sont réellement à l'oeuvre, après avoir brisé une vitre par-ci et une autre par-là ils se rendent ensuite pour faire un peu de pratique de "croyonnage" sur le nouveau cénotaphe... d'autant plus que la semaine dernière, une dame qui revenait à la maison, après son magasinage du vendredi soir, soit vers 9:10 P. M. se voyait ravir sa sacoche, par un jeune "voleur" à bicyclette... la dame courait ensuite chez-elle pour avertir son mari, qui téléphona à la police... les policiers eurent bientôt arrêté quelques 55 jeunes cyclistes, qui se promenaient de par la ville à cette heure là, la dame se rendit ensuite pour identifier son agresseur, mais peine perdue, il ne faisait pas parti de ce groupe... et il court encore car on ne l'a pas retrouvé... la dame a donc tout perdu sacoche, argent, carte d'identification et articles personnels... alors, mesdames, si vous circulez le soir sur la rue, surveillez votre sacochette...

Souper aux crêpes

Le comité central du R. A. invite tous ses membres à un souper aux crêpes vendredi le 9 septembre, de 2:00 P. M. à 2:00 A. M. à la salle R. A.

Invitation spécialement aux membres à leur retraite.

Même si Gérard Farmer, s'est planté un clou, sous le pied, le centre d'achat continu de monter... Gérard, nous déclarait que ça faisait 30 ans qu'il n'avait pas sauté... il a sauté par-dessus quelques pièces de bois et "oups" il s'est planté un clou sous le pied... il dit qu'il sera encore au moins 30 ans sans sauter... nous lui conseillons de sauter, mais de ne pas sauter sur les clous...

Fashion Flair, on September 27

The women of St-Andrews United Church are having there annual fashion show "Fall Flair" on Tuesday September 27, 1966 at 8:00 P. M. in the Canadian Legion Hall.

Mrs. Stewart Henry is convenor of this event and tickets for \$1.00 may be obtained from Mrs. Len Coffin, 663-6130.

Les dames de St-Andres United Church présentent leur parade de modes annuelles, le 27 septembre prochain.

Madame Stewart Henry, est la présidente du comité et on peut obtenir des billets de Madame Len Coffin, 663-6130.

AVIS PUBLIC



VILLE DE — TOWN OF
GATINEAU, P.O.

280 Maloney Boulevard East
Boulevard Maloney Est

PROVINCE DE QUÉBEC
COMTE DE PAPINEAU
VILLE DE GATINEAU

AVIS PUBLIC

est par les présentes donné par le soussigné, greffier municipal, que des soumissions cachetées et endossées,

"SOUMISSION POUR VIDANGES"

seront reçues jusqu'à 8:30 de l'après-midi lundi le 3e jour du mois d'octobre 1966, pour l'enlèvement des vidanges dans les limites de la ville de Gatineau, pour les cinq (5) prochaines années.

On peut se procurer les documents de soumissions au bureau du Greffier municipal

Les soumissions seront ouvertes à une séance du Conseil de Ville de Gatineau qui sera tenue le lundi 3 octobre 1966, à 8:30 P. M. de l'après-midi au lieu ordinaire des séances.

Le conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

DONNE A Gatineau, Québec, ce 7e jour de septembre 1966

Normand Racicot
Greffier
280, Blvd Maloney,
Gatineau, Québec.

Public notice



VILLE DE — TOWN OF
GATINEAU, P.O.

280 Maloney Boulevard East
Boulevard Maloney Est

PUBLIC NOTICE

is hereby given by the undersigned, Town Clerk, that sealed tenders endorsed,

"TENDERS FOR GARBAGE"

will be received up to 8:30 in the afternoon, Monday the third day of the month of October for the collection of garbages within the limits of the Town of Gatineau for a period of five (5) years. Tending documents can be obtained at the office of the Town Clerk.

Tenders will be opened at the regular meeting of the Council to be held on Monday, October 3rd, 1966, at 8:30 P. M. at the usual place of meeting.

The Council does not bind itself to accept the lowest nor any of the tenders.

GIVEN at Gatineau, Quebec, this 7th day of September 1966.

Normand Racicot
Town Clerk
380, East, Maloney Boulevard
Gatineau, Québec.

Petites annonces

Perdu- chien beagle de race- le corps noir, bout de la queue avant de la poitrine et patte blanche. oreilles beige (tan) le corps noir, répond au nom de "Fritz" S'adresser: 663-5743

Commerce de taxi à vendre Bonne clientèle dans le centre commercial de Pointe-Gatineau. 777-1512

LAC SIMON: 5 chalets à louer ou à vendre- à la semaine ou fin de semaine. Frigidaire, eau courante, toilette, poêle électrique- plage de sable. Informations 663-5854.

Fille de table demandée Expérience non requise. Faire application en personne- Restaurant Chez Jack restaurant. 333, rue Notre Dame-Gatineau.

Garderais enfant le jour, du lundi au vendredi. Paroisse St-Aloysius- 663-6371

Garderais chez-moi deux enfants pendant que la mère travaille le jour du lundi au vendredi. 663-5646

Couturière prendrait réparations de toutes sortes. Couture. 663-4849

Orgue électrique à vendre. 663-5833.

Serveuse d'expérience demandée. à temps partiel. Restaurant Tako-Inn 663-6204

Garderais enfant le jour seulement pendant que mère travaille. 663-4609.

Verres fumées de qualité perdues vendredi dernier le 2 septembre à la Banque de Montréal, en face du mallin. Récompense offerte. 663-5743

Courseurs de Gatineau à Montréal

Dimanche prochaine le 11 septembre, cinq jeunes conducteurs de "Boîtes à savon" de la ville de Gatineau, se rendront à Montréal, pour participer à une course à laquelle prendront part des concurrents âgés de 9 à 15 ans, venus de tous les coins de la province.

Une bourse d'étude de \$500,00 grand prix de la province de Québec, sera décernée au vainqueur.

Les voitures concernées sont celles qui sont commanditées par les maisons d'affaires suivantes: Gatineau Lumber (François Cauchy, conducteur); Bourbonnais & Fils (Michel de Courcy- conducteur) Rouleau Construction (Royal Farley (conducteur); Pharmacie Lanthier, (Le Jeune Doucet, conducteur) et Nettoyeurs Chic (Le jeune L'Heureux, conducteur.) Bonne chance à tous ces jeunes.

Aucun frais de couvert.

L'Hotel Royal Angers

Présente un grand spectacle cette semaine

un fameux trio Européen. Ils sont sensationnels par leur versatilité.

Markita Danseuse exotique

N'oubliez pas de visiter notre salle Sisco avec Lorraine et Sherry deux danseuses à Go-Go.

2 spectacles: 10:30 et 1:00
Dimanche 5:30 et 9:00 P.M.

Dimanche le 11 Septembre

C'est votre Ceremonie au Cimetiere

Desforges Fleuriste Enrg.

367, N OTRE-DAME

Vous offre arrangements à

\$3.00 & plus



Plants de Chrysantèmes

à \$3.00 & plus

Ouvert tous les soirs et Dimanches jusqu'à 10 hres

Appelez tôt **663-3934** Livraison gratuite

LE PLUS GRAND CHOIX DE DISQUES DE LA REGION
DEPOSITAIRE D'INSTRUMENTS DE MUSIQUE

Music Hall Enrg.

317 Notre-Dame Gatineau

Achetez avec un compte
courant
ou
budgétaire



Shop with your
credico
account

30-day or revolving

663-6838

PALMARES CANADIEN et FRANCAIS

<p>1 LA POUPEE QUI FAIT NON • Michel Palmareff-AZ.4337 Les Sultans-TD.24</p> <p>2 MON CREDO Mireille Mathieu-B.207</p> <p>3 VIVRE SANS TOI Gendarmes-CN.9006</p> <p>4 ELUCBRATIONS D'ANTOINE Antoine-VO.4225</p> <p>5 CHANSON DE LARA Fernand Gignac-TC.3171</p> <p>6 ET MAINTENANT Les Classels-TC.3170</p> <p>7 UNE MÈCHE DE CHEVEUX Adamo-PA.612</p> <p>8 TU ES IMPOSSIBLE Les Sultans-TD.22</p>	<p>9 SEUL Les Bel Canto-MIR.1303</p> <p>10 LA PETITE PUCE Sacha Distel-PA.628</p> <p>11 BANG, BANG Claire Lepage-TD.21</p> <p>12 QUE FAUT-IL FAIRE POUR OUBLIER César & Romains-CN.9008</p> <p>13 CHEVEUX LONGS ET IDEES COURTES Johnny Halliday-PH.373-810</p> <p>14 A HONOLULU Fernand Gignac-TC.3171</p> <p>15 BONJOUR MARIE • Frank Fernandel-PH.373-809 Daniel Guérard-VI.5707</p>
---	---

HIT PARADE

<p>1 YELLOW SUBMARINE Beatles-CAP.5715</p> <p>2 SUNNY Bobby Hebb-PH.40365</p> <p>3 I COULDN'T LIVE WITHOUT YOUR LOVE Petula Clark-VO.4236</p> <p>4 SUMMER IN THE CITY Lovin' Spoonful-KA.211</p> <p>5 SEE YOU IN SEPTEMBER Happenings-BA.3431</p> <p>6 SUNSHINE SUPERMAN Danovan-EP.10045</p> <p>7 LIL' RED RIDING HOOD Sam the Sham-M.13506</p> <p>8 BLOWN IN THE WIND Stevie Wonder-TM.54136</p> <p>9 MY HEART'S SYMPHONY Gary Lewis-LI.55898</p> <p>10 WOULDN'T BE NICE Beach Boys-CAP.5706</p>	 <p style="text-align: right; font-style: italic;">Françoise Hardy Sings</p> <p>TD-356 - Les Sultans La poupée qui fait non - Angélique - Je t'aime bien</p> <p>VF-47025 - Françoise Hardy This Little Heart - It's getting late - Autumn rendez-vous</p>
--	--

Futures mées

Les infirmières de l'Ordre de Victoria, région de Hull, recommenceront leurs cours préparatifs avec exercices à compter du 12 septembre 1966.

Hull: les lundis P. M. et soirées au Centre Diocésain, 115, rue Carillon, Hull, Québec.

Aylmer: les mardis P. M. 2:00 à 4:00 au sous-sol de l'église St-Jean Marie Vianney.

POUR inscriptions et informations supplémentaires signalez 77-7447.

Le coin du Sportsman

par Guy PRUD'HOMME



Message de M. Aldège Godmaire, chef des gardes chasse.

Vu que la saison de chasse aux oiseaux migrateurs avance à grande pas, j'ai cru bon de laisser la parole au chef des gardes-chasse M. Aldège Godmaire, afin de revoir avec vous les règlements principaux applicables à la chasse aux oiseaux migrateurs, surtout au règlement de zonage.

La date d'ouverture dans notre zone (sux) est le 24 septembre, et non pas le 17 comme beaucoup le croit. Ceux qui voudraient chasser le 17 (ouverture de la casse aux oiseaux migrateurs dans la zone centrale) auront à voyager à une distance minimum de 10 milles à partir du côté nord de la rivière Outaouais, en direction nord, vers le site choisi.

Cette distance est mesurée en ligne droit, donc cela devient des milles par air. Il arrive parfois que vous pouvez, en faisant l'usage des routes municipales, couvrir de 12 à 15 milles par terre, et parfois plus, pour arriver à l'endroit choisi et vous vous trouvez encore dans la zone sud, alors, la façon de se prendre pour mesurer cette distance, en mille par air, est comme suit:

1. - Obtenir une carte topographique.
2. - Faire usage de l'échelle indiquée pour mesurer ces milles.
3. - Pour s'assurer que le site choisi est à la distance requise 10 milles, on mesure en droite ligne, en partant du site choisi, et en allant en direction sud pour arriver sur le côté nord de la rivière Outaouais.

Avis est donc donné aux sportifs intéressés à chasser dès le 17 septembre 1966

La limite de possession est la même que l'année précédente, c'est à dire 6 canards. Possession en tout temps est de 12 oiseaux, soit à la maison ou dans une armoire frigorifique commerciale. Il est défendu d'abattre plus de 4 cards Huppée (Wood duck, Branchu) durant une journée de chasse.

Chez Tibi Restaurant



Edifice du théâtre
Spécialité: Smoked Meat
Mets pour sortir
Poulet BBQ- Egg rolls
Hot chicken etc.
Tél. 663-7171

Le 14 octobre ou après, on peut avoir en sa possession 2 canards de plus, c'est à dire 8, pourvu que ceux qui appartiennent à la famille des grands et petits morillons (bec-bleu); ainsi que le garot commun ou garot de Barrow (siffleur).

Maintenant passons au permis. Cette année les chasseurs d'oiseaux (canard-outarde- etc.) migrateurs devront avoir en leur possession 2 permis, un émis par la province et l'autre par les autorités fédérales. Pour chasser le petit gibier (perdrix- lièvres), seul le permis provincial est nécessaire. M. Godmaire continue en priant les chasseurs de ne pas charger leur arme avant de monter dans l'embarcation pour se diriger vers la cache. Ceci constituerait un danger grave pour les occupants et rien n'est gagné en agissant de telle façon. De même, il serait prudent de se munir d'une ceinture de sauvetage surtout si l'on chasse en eau profonde. J'ai aussi remarqué par le passé, de dire M. Godmaire, que bien souvent les embarcations étaient surchargées de telle façon à les rendre semblables à des cercueils flottants où un seul faux mouvement peut vous plonger dans les eaux froides et glaciales. Mieux vaut prévenir que guérir (ou périr)!

Je tiens aussi à vous rappeler qu'il est défendu de se servir de toute carabine 22, etc., pour chasser les oiseaux migrateurs aquatiques. Ceci peut occasionner des dangers graves pour le genre humain.

M. Godmaire termine par cet avis, cette année la rivière Outaouais et les eaux environnantes seront sous une surveillance étroite. Je vous prie donc de bien observer les règlements afin

d'avoir un début de saison heureuse et de protéger notre faune si importante à la "Belle Province".

Je vous souhaite bonne chance et bonne chasse.

Sincèrement vôtre,
Aldège Godmaire,
Chef garde chasse du district.

Tout ce que je peux ajouter à ces paroles est AMEN!

SUCCES LOCAUX

Toute personne qui serait intéressée à voir le record de leur prise paraître dans ce journal n'a qu'à communiquer avec moi à l'adresse suivante: M. Guy Prud'homme, a/s La Revue de Gatineau, C. P. 156, Gatineau.
A la prochaine et bonne pêche.

Venez visiter notre choix complet et varié de chapeaux de velours et de bourses d'automne!



Une visite vous convaincra

Magasin
Marie

Mme. Marie Plouffe, Prop.

MO 3-4363
343, NOTRE-DAME,
GATINEAU

PAVILLON BLEU

SALLE DE RECEPTIONS - NOCES - BANQUETS

SERVICE A DOMICILE

SOIREE RECREATIVES DE TOUS GENRES

COMMANDE POUR SORTIR

ALBERT COUSINEAU, PROP.

MO 3-8070

107 1^{ÈRE} AVENUE,



663-8070

GATINEAU, P.Q.

Ne jetez rien ...

Signalez 663-3277

Les disciples d'Emmaüs

AIDERONT LES AUTRES GRACE À VOUS

En collaboration avec



COTE IGA

297, Notre-Dame

Gatineau

ARCO IGA

381, Blvd Maloney

Gatineau

Bijouterie Bériault
273 ST ANDRÉ
GATINEAU 663-4641

R. FARMER
5 à \$1.00 et plus

663-4283

309 Notre-Dame, Gatineau

THEATRE

LAURENTIEN
GATINEAU

TOUS LES MARDI SOIR
EVERY TUESDAY NIGHT

MOVIE-BINGO

\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$

C'EST FACILE ET PLAISANT
IT'S EASY AND LOTS OF FUN

MOVIE BINGO A 8 FILM A 9.45

TAKO INN
Restaurant
licencie

Commandes pour
apporter 663-6204
761, Blvd Maloney
Gatineau

REGLEMENTS DE CE CASSE-TETE

Cette semaine on vous propose une visite dans le bureau d'un journal. Tous les mots énumérés ci-contre sont généralement utilisés au journal.

Lorsque vous aurez retrouvé tous les mots énumérés il ne vous restera que neuf lettres, avec lesquelles vous pourrez composer le mot caché, lequel est un terme qui exprime les vues d'un journal.

Après que vous aurez retrouvé la solution, remplissez le coupon de participation, en y insérant la réponse et vos nom et adresse et déposez cette réponse dans la boîte spéciale chez l'un des marchands dont les noms apparaissent dans cette page.

Voici le nom de la personne chanceuse pour le casse-tête numéro 8.

Mme J. Danis,
11, Principale
Ste Rose de Lima.

La réponse de la semaine dernière était: HABITATION.

casse tete geant 9

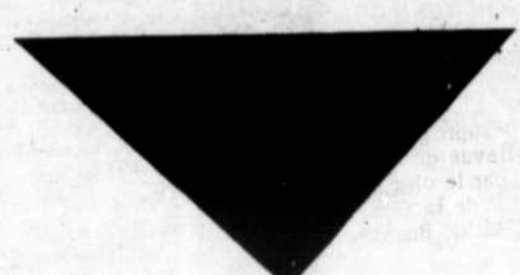
Nous offrons

une valeur

de \$20.00

Nous offrons cette semaine:
Bon de \$5.00 du Magasin R. Farmer, échangeable au sous-sol.
Bon de \$5.00 offert par la Bijouterie Bériault.
5 passes d'une valeur de \$5.00 offertes par le Théâtre Laurentien. Valable même le soir de Movie-nite.
Un repas pour 2 personnes une offre du Restaurant TAKO-INN.

Le mot caché de La Revue



- | | | | |
|--------------------|----------------|------------------|------------------|
| A | E | M | R |
| 1. abonné | 21. écrit | 36. maille | 57. recto |
| 2. abonnement | 22. écrivain | 37. majuscule | 58. rédacteur |
| 3. adresse | 23. éditorial | 38. média | 59. renversé |
| 4. agate | 24. erreur | 39. mémo | 60. revision |
| 5. amour | 25. épreuve | 40. mensuel | 61. revue |
| 6. annonce | | 41. minuscule | 62. rue |
| B | F | 42. mois | S |
| 7. bonj | 26. folio | 43. mot | 63. souscription |
| 8. bureau | | N | 64. sport |
| C | G | 44. neutralité | T |
| 9. cahier | 27. grille | 45. note | 65. texte |
| 10. caractère | I | 46. notule | 66. texte |
| 11. clavier | 28. impression | P | 67. tirage |
| 12. colonne | 29. imprimeur | 47. page | 68. titre |
| 13. coquille | J | 48. papier | V |
| 14. compte | 30. journal | 49. pays | 69. variété |
| 15. correspondant | L | 50. pige | 70. vers |
| 16. couleur | 31. lecteur | 51. plume | 71. verso |
| 17. craie | 32. lecture | 52. pornographie | 72. vert |
| 18. critique | 33. légende | 53. poste | 73. ville |
| 19. crayon | 34. lettre | 54. presse | |
| D | 35. ligne | 55. publicité | |
| 20. dactylographie | | 56. publiciste | |

HABITATION était le mot-mystère de notre problème de la semaine dernière.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1	U	R	L	A	I	R	O	T	I	D	E	E	R	E	T	C	A	R	A	C
2	E	A	E	E	E	R	P	M	N	N	L	E	V	U	E	R	P	E		
3	S	H	E	V	C	E	N	E	A	O	O	L	E	T	P	M	O	C	L	L
4	S	E	U	R	I	T	N	I	R	Y	I	T	L	V	N	T	E	O	U	E
5	E	E	I	H	U	S	U	T	A	U	S	S	U	I	U	O	S	L	N	C
6	R	T	A	H	U	B	I	R	Q	V	E	R	T	L	R	M	S	O	E	T
7	D	C	I	E	P	A	C	O	E	P	I	L	E	L	E	G	E	N	D	E
8	A	O	L	T	G	A	C	P	N	A	I	R	U	E	D	E	R	N	N	U
9	E	R	E	A	B	R	R	S	E	G	D	E	C	O	A	C	P	E	O	H
10	L	R	T	T	V	E	A	G	N	E	T	O	N	E	C	N	O	S	I	U
11	U	E	I	N	E	I	I	E	O	E	E	T	X	E	T	O	R	R	T	E
12	C	S	C	E	U	P	E	T	I	L	A	R	T	U	E	N	N	E	P	M
13	S	P	I	M	Q	A	I	R	L	B	Y	I	E	L	U	N	O	V	I	I
14	U	O	L	E	I	P	A	I	O	U	R	T	U	T	R	A	G	N	R	R
15	J	N	B	N	T	V	A	N	F	A	S	C	C	O	A	E	K	E	C	P
16	A	D	U	M	I	N	N	E	G	O	S	H	R	A	I	R	A	R	S	M
17	M	A	P	O	R	E	T	E	P	U	O	N	E	M	D	T	P	R	U	I
18	O	N	I	B	C	X	L	A	N	R	U	O	J	V	E	T	H	E	O	N
19	U	T	A	A	E	T	S	I	C	I	L	B	U	P	H	E	I	U	S	O
20	R	E	C	T	O	I	M	P	R	E	S	S	I	O	N	L	E	R	L	B

La réponse de ce casse-tête

NOM

ADRESSE

En quelques lignes

Par Florian Labelle

Fiancés... où allez-vous? Le service de préparation au mariage vous invite. Voici la liste des paroisses qui auront des cours SPM durant la prochaine saison d'automne. Tous les fiancés qui se marieront prochainement sont invités à suivre ces cours à l'un ou l'autre des endroits suivants:

- 11 septembre: Centre diocésain, 115, rue Carillon, Hull.
- 12 septembre: St-Raymond d e Hull
- 13 septembre: St-François de Sales, Pte Gatineau
- 13 septembre: St-Grégoire de Nazianze de Buckingham.
- 13 septembre: St-Joseph de Hull
- 14 septembre: Notre Dame de Grâce de Hull.
- 15 septembre: St-Jean Marie Viannay, Gatineau
- 15 septembre: Très St-Rédempteur de Hull
- 18 septembre: St-André Avellin.

L'inscription se fait au premier cours.

Pierre Beaupré 10 ans, fils de M. et Mme Georges Beaupré, 8, rue Bellevue de notre cité, a été mordu sur les joues et le menton, par le chien de M. Jules Quevillon, restaurant de Notre Dame de la Salette, le 27 août dernier.

A l'hôpital de Buckingham, 12 points de suture lui ont été faits.

En cour du magistrat de Hull, le 30 août dernier, son honneur le juge Avila Labelle, condamnait Maurice McKinnon, du même endroit, à deux ans d'emprisonnement, après que celui-ci a reconnu sa culpabilité à l'accusation de vol de coffre-fort contenant la somme de \$1900,00 chez Généreux Groceteria, 277, St-André, de notre cité. Sous la même accusation, René Mongeon, 385, Notre Dame, 23 ans, de notre cité, a été condamné à 18 mois de prison.

Les paroissiens de St-Jean Marie Viannay apprennent avec regret le 29 août dernier, le décès du curé fondateur de leur paroisse, le chanoine J. Roméo Guindon, qui fut pendant 35 ans, curé de la paroisse St-Alphonse de Liguori de Hawkesbury. Il avait démissionné son poste en avril dernier. Mgr. Marie Joseph Lemieux, o. p., archevêque du diocèse d'Ottawa, chantait le service funèbre jeudi dernier. Sincères condoléances aux membres de la famille éprouvée.

Mlle Joanne Killeen a gagné le championnat junior féminin de golf du club Gatineau, en remportant une victoire serrée par la marge d'un coup sur sa sœur Mlle Lynda Killeen. Chez les garçons, Ross Tyrell, fils a réussi le même exploit. Pour sa part John Murphy a remporté les honneurs du tournoi des "caddies" en réussissant une ronde de 85 et remportant la victoire sur André Poirier qui terminait avec un 86.

Félicitations à Mlle Lucille Levasseur qui a réussi un trou d'un coup au club de golf de Gatineau, soit au 14e trou, d'une distance de 135 verges, se servant d'un bâton no. 4.

Félicitations également à Mme Bernice Lovett, qui a réussi également un trou d'un coup au même endroit, soit le 21ème de sa carrière en l'espace de quatre ans. Son exploit est survenu au 8e trou, en employant un bois no. 4.



Récemment la succursale de la Banque de Montréal, à Gatineau, célébrait le 40ème anniversaire de son installation à Gatineau. Lors d'une courte célébration le photographe de la Revue de Gatineau a pris cette photo des employés de cette succursale. On peut reconnaître en avant assis: Ronald Rochon, assistant comptable, sous agence; Donald Co-meau, comptable en charge de notre sous-agence; Roger Méthot, gérant; Paul Garon, comptable de la rue Notre Dame. Deuxième rangée de g. à d.: Claudette Lauzon, Lise Quintal, secrétaire; Mme Odette Lalonde, caissière, Richard Chalifour, assistant, Maurice Paquin, caissier; Mme Nicole Pilon, en charge du département du compte courant; Mlle Micheline Boyer, caissière; Mme Colette Blancette, caissière; Mlle Yvonne Chéné, en charge du département d'épargne, Mlle Diane Larose, caissière, Mme Paulette Chauret, caissière; Raymond Girard, en charge des départements de prêts; Mme Micheline Huard, caissière; Jean Charles Laurin, caissier; Mme Madeleine Pichette, caissière; Mlle Jeanne Gauthier, absente, préposée à la machine comptable.

(Photo La Revue)

Fleuriste Colibri

Spéciaux pour la cérémonie aux cimetières

Venez nous consulter

357 Main Gatineau

ou téléphonez 663-7063

après les heures 663-4972

Arrangements floraux naturels et artificiels en étalage maintenant. A TOUS LES PRIX

Aussi, à prix, populaires nous avons un grand choix de cadeaux et bijoux. Emballage gratuit. Avec achat de plus de \$5.00

Nécrologie

LECUYER — M. Hermas Lecuyer, époux de feu Armosa Laramée, du 395 Frontenac, Gatineau, est décédé le dimanche 4 septembre 1966 à l'âge de 72 ans. Il laisse deux fils, Lionel, de Pointe-Gatineau; et Raymond, de Gatineau; sept filles, Mmes Yvon Mousseau (Rose), d'Eastview; Adélaïde Laurin (Simone), Xavier Thibault (Jeannette), Thomas Richard (Raymonde), Marcel Henley (Collette), de Gatineau; Omer Latulippe (Pierrette), Marcel Morissette (Georgette), de Hull; six frères, Emile, Hector, Évangéliste, Réginald, de Gatineau; Joseph, de North Bay; Ephrem, de Ste-Rose-de-Lima; ainsi que 44 petits-enfants et 14 arrière-petits-enfants. Départ des salons Sylvio Blais, 185 ouest, boul. Maloney, Gatineau, le jeudi 8 septembre à 7h.45 pour service à 8 heures en l'église St-René-Goupil. Inhumation au cimetière de Ste-Rose-de-Lima.

Ce plan garantit à votre enfant un diplôme universitaire (sauf s'il rate ses examens!)

On ne peut garantir à un élève du cours secondaire qu'il obtiendra un diplôme universitaire — mais on peut lui garantir qu'il en aura toutes les possibilités.

C'est précisément l'objet du plan de financement d'études universitaires de la Banque de Montréal — un plan combiné "épargne-prêt" qui permet de répartir les frais d'un cours universitaire sur une période pouvant atteindre neuf ans.

Les versements débutent alors que votre fils ou votre fille est encore au cours secondaire. Le dernier versement n'est dû qu'un an après la fin de son stage à l'université. Dès le premier versement, une assurance-vie spéciale garantit le paiement total des frais d'études universitaires, quoi qu'il arrive.

Les versements mensuels sont modiques. Ils comprennent des intérêts bien inférieurs au taux d'un emprunt ordinaire.

Le plan se prête à de multiples variantes, suivant le coût des études et le nombre d'années prévu pour le remboursement.

Si l'un de vos enfants est en deuxième ou troisième année du cours secondaire, vous auriez avantage à profiter de ce plan dès maintenant. Rendez-vous à la plus proche succursale de la Banque de Montréal pour choisir le plan qui conviendrait le mieux à votre situation.

Il ne vous restera plus qu'à convaincre l'enfant de faire le reste... en étudiant!

P.S.: Si vous avez besoin d'aide pour payer les études d'un élève qui est déjà à l'université ou qui doit y entrer cette année, voyez votre gérant de la B de M. Il lui sera probablement possible de vous consentir un prêt de scolarité et un mode de remboursement à long terme qui vous conviendra. Si votre enfant est admissible au Plan national de Prêts pour études universitaires, envoyez-le voir lui-même le gérant de la B de M.

BANQUE DE MONTRÉAL

La Première Banque au Canada

expo67 Terre des Hommes/Montréal, Canada, 28 avril - 27 octobre 1967



Succès éclatant du tournoie fers de Gatineau

Le tournoi interprovincial DOW, de fers à Cheval, a été disputé en fin de semaine à Gatineau.

Le tournoi a été couronné d'un franc succès. Des équipes de plusieurs endroits de la région, ainsi que de la région du Lac St-Jean, des Cantons de l'Est et de Montréal, y ont participé.

Mais ce sont les joueurs de la région qui ont remporté la palme dans les trois catégories.

Harvey Pilon et Aurèle Le-

Béatrice Côté et Jeannine Brousseau de Gatineau. On a distribué plus de quatre cents dollars en bourses.

Chénier et Yvon Provost, de Hull, se sont classés deuxièmes.

Dans la classe "C" pour hommes, Michel Charette et Réal Brousseau, de Gatineau, ont terminé au premier rang. La deuxième place a été gagnée par G. Roy et Roger Séguin, de Pointe-Gatineau.

Deux dames d'Ottawa ont pris les honneurs de la section féminine. Ce sont Mmes Francis Saumure et Alice Prince, qui ont défait Mmes

de Ottawa, ont pris les honneurs masculins des classes "A" et "B". Raymond

Raymond

Portes aluminium - Moustiquaires
Remodelage avec fenêtres verticales
Réparations de tous genres de portes ou châssis en aluminium.
Service prompt et courtois
Portes à partir de \$35.00 installées.
Service compris sur tout achat
ESTIMATION GRATUITE

Mayo Aluminium

Gérant: Claude Brassard
663-5021

96, ST-DENIS

GATINEAU

Du 12 au 18 septembre

Sur demande populaire
En grande vedette



LES LOS SOUPIROS DE ESPANA

Roland Legault, M.C.

Matti

Pour les amateurs de football
la partie de samedi sera télévisée
HOTEL en couleurs



AMBASSADOR

M.C. Roland Legault.

Blvd. Maloney

Reservation - 663-5363

Prix en vigueur les 8-9-10 septembre.

"ALLARD" GROCETERIA

515 NOTRE DAME, GATINEAU

LIVRAISON GRATUIT | BIÈRE FROIDE | TELEPHONE 663-5305

Qualité d'abord
chez ALLARD
Pour la viande

Spéciaux épicerie

Soupe aux tomates
10 onces Aylmer
6 boîtes pour 69c

Lait Carnation
16 onces
4 boîtes 69c

Jus de tomates
48 onces Clark
2 boîtes pour 69c

Fromage tranché
8 onces-Kraft
2 paquets 69c

Cheez Whiz
16 onces Kraft
Reg. 79c- Spéc 69c

Tomates
Sunny Lea- 28 onces
3 boîtes 89c

Nescafé 7 onces \$1.09

Beurre Papineauville
1 lb 63c

Mouchoirs
S'200 modern
4 boîtes pour 69c

Spéciaux viandes

Hamburg Meat
Viande à Hamburg
2 lbs pour 99c

Steak de lard
Pork Steak 79c lb

Saucisse au boeuf
2 lbs pour 99c

Saucisse au boeuf
2 lbs pour 99c

Smoked meat
4 onces 2 ppts 99c

fruits & légumes

Raisin rouge
Red Grape
2 lbs pour 39c

Céleri
Snow Boy 29c

Patates
10 lbs pour 29c

TRANSACTIONS IMMOBILIERES Prêts hypothécaires

1er et 2e hypothèque
taux avantageux

663-3903 et 663-2676



S. Huneault Immeubles & Prêts

136, 2E AVENUE GATINEAU

663-4791

Swiss

Beauty Salon

-Nous vendons nos perruques à termes faciles.

M. Jean Prévost, prop.

Stationnement gratuit

325 ST-ANDRÉ, GATINEAU

